

Fecha: 1519, Septiembre 15

Tema: Cuestionario-probanza de un juicio de residencia a los funcionarios coloniales de Santo Domingo

Fuente: Archivo General de Indias, Justicia 43, Número 1, fos. lxxi (71r.) – lxxiii° (74r.). Colección de Documentos Coloniales Dominicanos del Instituto de Estudios Dominicanos de CUNY

[fo. 71r.]

lxxi

Memorial que se dio a fig[ueroa?] /  
de [ ] en lo tocante [ ] /  
[ ]dençia del dicho [ ]crivano y R[ ] /  
informaçion de ello [testig°?] [ ] /

r En la çibdad de Santo doming° quinze dias del mes de setienbr° /  
de mill e quinient°s e dies e nueve Años. el noble señor liçençiado/  
R[ ]° de figueroa jues suso dicho dio e entrego A mi Françis° de orduña/  
escrivan° de sus Altesas e escrivan° de esta dicha Resydençia vn pliego e parte/  
de otro escripto de çiertos avisos que dixo que le avian sydo da/  
dos para en esta dicha Resydençia de mi el dicho Françis° de orduña/  
e de otros escrivanos de Su avdiençia Resçibio çiertos testig°s el/  
thenor de todo lo que vno en pos de otro es esto que se/  
sygue/

en lo de los halcones.

i r Primeramente Sean pr°guntados si sabe que puede aver \_\_\_ /  
poco mas o menos tienpo q fe'nando çeron e gonçalo Rascon/  
veçin° de la villa de san juan de la maguana dieron al liçençiado Alons° /  
çuaço syendo Jues de esta ysla española seys halcones muy/  
buenos . los quales le truxo el dicho gonçalo Rascon A esta/  
çibdad A Su costa . el qual dicho liçençiado los Resçibio syn/  
los pagar que podrian valer dozientos pes°s de oro poco mas/  
o menos. digan e declaren lo que Açerca deesto pasa e saben/  
e lo que podrian valer & \_\_\_ /

ii r yten sy saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho liçençiado tovo los dichos/  
halcones en su casa mucho tiempo en su casa hasta que los/  
enbio A los Reynos de Castilla con vn su criado con otras/  
muchas cosas e gatos e papagayos que Asy mismo en/  
bio que le dieran [ ] /

yten si saben que A la sazón que Resçibio del dicho fe'nando çeron/  
e del dicho gonçalo Rascon los dichos halcones el dicho fer /  
nand [sic] çeron estava pr°so e tenia tres esclavos pr°sos por que /

memorial q se dio a fig[ueroa?] hoy

se dio a fig[ueroa?] hoy  
se dio a fig[ueroa?] hoy  
se dio a fig[ueroa?] hoy

En la çibdad de Santo doming° quinze dias del mes de setienbr° /  
de mill e quinient°s e dies e nueve Años. el noble señor liçençiado/  
R[ ]° de figueroa jues suso dicho dio e entrego A mi Françis° de orduña/  
escrivan° de sus Altesas e escrivan° de esta dicha Resydençia vn pliego e parte/  
de otro escripto de çiertos avisos que dixo que le avian sydo da/  
dos para en esta dicha Resydençia de mi el dicho Françis° de orduña/  
e de otros escrivanos de Su avdiençia Resçibio çiertos testig°s el/  
thenor de todo lo que vno en pos de otro es esto que se/  
sygue/

en lo de los halcones.

Primera mente Sean çonçuntados si saben o puese aver \_\_\_ /  
poco mas o menos tienpo q fe'nando çeron e gonçalo Rascon/  
veçin° de la villa de san juan de la maguana dieron al liçençiado Alons° /  
çuaço syendo Jues de esta ysla española seys halcones muy/  
buenos . los quales le truxo el dicho gonçalo Rascon A esta/  
çibdad A Su costa . el qual dicho liçençiado los Resçibio syn/  
los pagar que podrian valer dozientos pes°s de oro poco mas/  
o menos. digan e declaren lo que Açerca deesto pasa e saben/  
e lo que podrian valer & \_\_\_ /

yten sy saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho liçençiado tovo los dichos/  
halcones en su casa mucho tiempo en su casa hasta que los/  
enbio A los Reynos de Castilla con vn su criado con otras/  
muchas cosas e gatos e papagayos que Asy mismo en/  
bio que le dieran [ ] /

yten si saben que A la sazón que Resçibio del dicho fe'nando çeron/  
e del dicho gonçalo Rascon los dichos halcones el dicho fer /  
nand [sic] çeron estava pr°so e tenia tres esclavos pr°sos por que /



[fo. 71v.]

Avian muerto a vn onbre [sic] A palos por su mandado. los quales /  
el dicho liçençiado con conçierto e voluntad del dicho fe<sup>r</sup>nan çeron /  
e po<sup>r</sup> que Se le enbio A mandar por la señora visReyna que lo /  
fisyese Ansy los sentençio en destierro de esta ysla e en que le /  
cortasen los pies e Aldho fernando çeron dio po<sup>r</sup> quito [ ] /

iiii<sup>o</sup>

r yten si saben etçeter<sup>a</sup> queel dicho liçençiado despues de Ansy averlos /  
Sentençiado A que les cortasen los pies mando e señalo que Se /  
les cortasen Solamente parte de las yemas de los dedoss de /  
las vñas Adelante . lo qual Asy se fiso /. de manera que los dichos /  
esclavos no Resçibieron pena Alguna en lo que Asy se les /  
corto Antes desyan que sy hera Aquello Sacar niguas fasiendo burla e ellos e otros de lo que Asy se avian hecho los /  
quales dichos esclavos el dicho hernando çeron enbio A la ysla /  
de cuba do con mucha dificultad se ha liçençia para pasa<sup>r</sup> /  
esclavos por que valen Alla mucho mas que no Aca [ ] /  
en los veynte e çinco pes<sup>o</sup>s de oro /  
de diego fernandez mercader /

v

r primeramente sean pr<sup>e</sup>guntados sy saben que Juan medina ma /  
estre puede aver vn Año poco mas o menos tienpo que truxo /  
para vender A esta ysla de santo doming<sup>o</sup> vn esclavo blanco con vnas /  
letras en la cara. el qual el dicho liçençiado le quiso comprar e po<sup>r</sup> /  
que no ge [sic] lo quiso dar por le pr<sup>e</sup>çio que el queria Rogo Al dicho diego /  
fe<sup>r</sup>naudes mercader que ge [sic] comprase para el dicho liçen /  
çiado el qual le conpro e puso de Su casa veynte e çinco pes<sup>o</sup>s /  
de oro sabiendolo el dicho liçençiado demas de lo qual dicho liçençia<sup>do</sup> /  
le dio por le conplase<sup>r</sup> por que traya [Antes? / Ante el?] A la sazón vn pleito /  
con antonio de herrera Sobre vnas casas en que le favoreçio /  
mucho. digan lo que saben e Acerca de esto pasa /

vi

r yten sy saben etçeter<sup>a</sup> que Asy mismo el dicho liçençiado durante /  
el dicho pleito Resçibio del dicho diego fe<sup>r</sup>naudes vn papagayo /

Avian muerto a vn onbre a palos por su mandado. los quales /  
el dicho liçençiado con conçierto e voluntad del dicho fe<sup>r</sup>nan çeron /  
e po<sup>r</sup> que Se le enbio A mandar por la señora visReyna que lo /  
fisyese Ansy los sentençio en destierro de esta ysla e en que le /  
cortasen los pies e Aldho fernando çeron dio po<sup>r</sup> quito [ ] /

m<sup>j</sup> r yten si saben etçeter<sup>a</sup> queel dicho liçençiado despues de Ansy averlos /  
Sentençiado A que les cortasen los pies mando e señalo que Se /  
les cortasen Solamente parte de las yemas de los dedoss de /  
las vñas Adelante . lo qual Asy se fiso /. de manera que los dichos /  
esclavos no Resçibieron pena Alguna en lo que Asy se les /  
corto Antes desyan que sy hera Aquello Sacar niguas fasiendo burla e ellos e otros de lo que Asy se avian hecho los /  
quales dichos esclavos el dicho hernando çeron enbio A la ysla /  
de cuba do con mucha dificultad se ha liçençia para pasa<sup>r</sup> /  
esclavos por que valen Alla mucho mas que no Aca [ ] /  
en los veynte e çinco pes<sup>o</sup>s de oro /  
de diego fernandez mercader /

en los veynte e çinco pes<sup>o</sup>s de oro /  
de diego fernandez mercader /

v r primeramente sean pr<sup>e</sup>guntados sy saben que Juan medina ma /  
estre puede aver vn Año poco mas o menos tienpo que truxo /  
para vender A esta ysla de santo doming<sup>o</sup> vn esclavo blanco con vnas /  
letras en la cara. el qual el dicho liçençiado le quiso comprar e po<sup>r</sup> /  
que no ge [sic] lo quiso dar por le pr<sup>e</sup>çio que el queria Rogo Al dicho diego /  
fe<sup>r</sup>naudes mercader que ge [sic] comprase para el dicho liçen /  
çiado el qual le conpro e puso de Su casa veynte e çinco pes<sup>o</sup>s /  
de oro sabiendolo el dicho liçençiado demas de lo qual dicho liçençia<sup>do</sup> /  
le dio por le conplase<sup>r</sup> por que traya [Antes? / Ante el?] A la sazón vn pleito /  
con antonio de herrera Sobre vnas casas en que le favoreçio /  
mucho. digan lo que saben e Acerca de esto pasa /

vi r yten sy saben etçeter<sup>a</sup> que Asy mismo el dicho liçençiado durante /  
el dicho pleito Resçibio del dicho diego fe<sup>r</sup>naudes vn papagayo /



[fo. 72r.]

de mucho pr<sup>o</sup>çio que avia comprado de vn gonçalo [Roros?] que bive en/  
las quatro calles el qual dicho diego [hernand<sup>s</sup> i.] Asy mismo le/  
ha dado otras muchas cosas digan lo que Açerca deesto pasa/  
e saben e lo que el dicho papagayo podra valer /

vii

r

/en lo de las perlas de francis<sup>o</sup> [dorta?] /  
primeramente Sean pr<sup>o</sup>çuntados sy saben que francis<sup>o</sup> do<sup>r</sup>ta pue/  
de aver ----- poco mas o menos tienpo que dio Al dicho liçen /  
çiado çuaço syendo Jues e el lo Reçibio medio marco de perlas/  
muy buenas las quales nunca le pago. e sy saben que Asy/  
mismo el dicho francis<sup>o</sup> dorta dio A los alguasyles del dicho liçençia<sup>do</sup> /  
çuaço perlas e otras cosas . digan e declaren lo que Açerca deesto/  
pasa e saben e lo que lo suso diho podria valer [ ]/

viii<sup>o</sup>

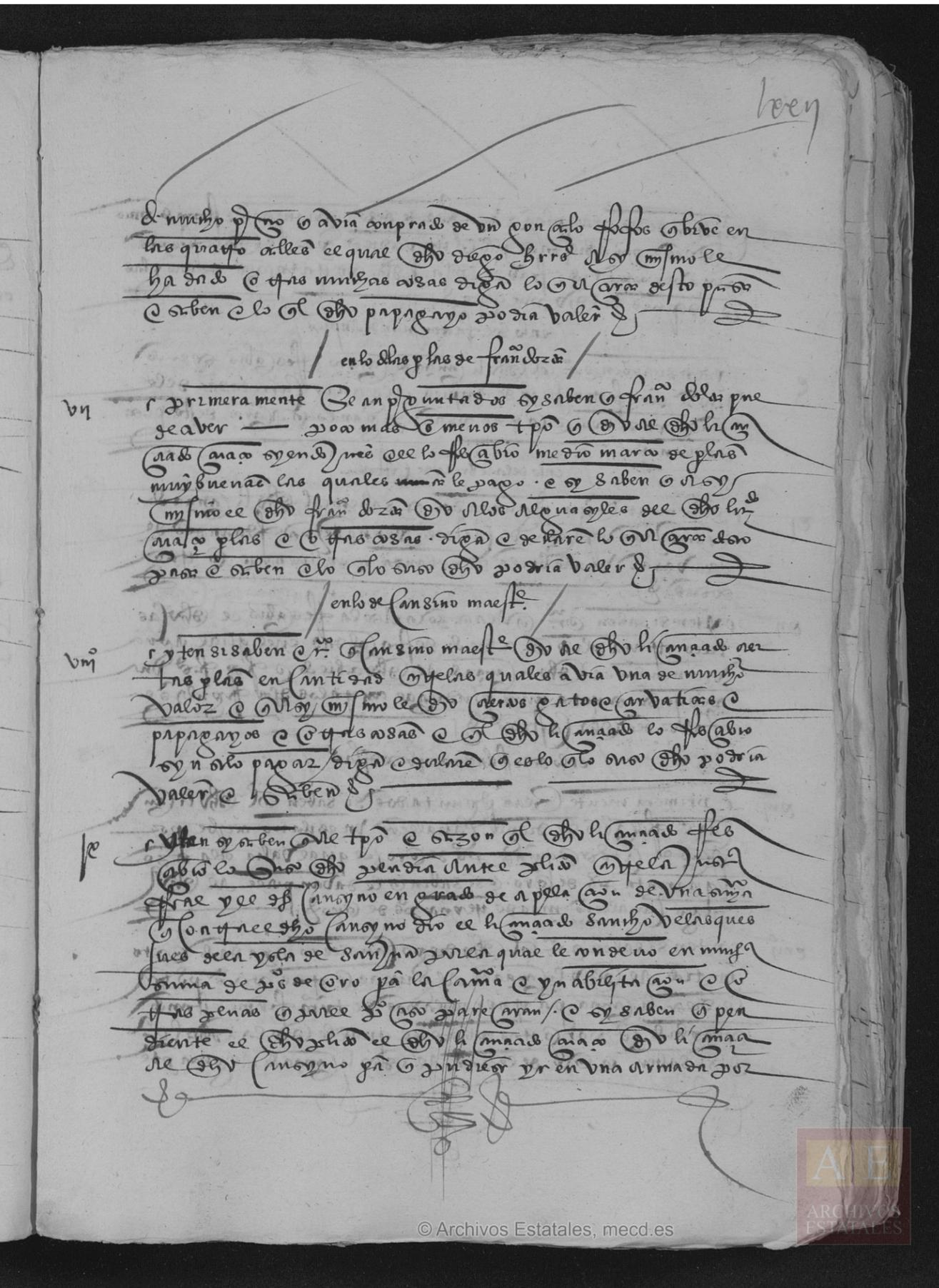
r

/ \_\_\_\_\_ / en lo de Cansino maestr<sup>e</sup>. /  
yten si saben etçeter<sup>a</sup> que Cansino maestr<sup>e</sup> dio Al dicho liçençiado çier/  
tas perlas en Cantidad entre las quales avia vna de mucho/  
valor e que Asy mismo le dio iertos gatos e çervaticos e/  
papagayos e otras cosas e que el dicho liçençiado lo Resçibio /  
syn se lo pagar digan e declaren que es lo que lo suso dicho podria/  
valer e saben [ ]/

ix

r

yten sy saben que Al tienpo e sazón que el dicho liçençiado Res/  
çibio lo Suso dicho pendia Ante el pleito entre la Justici<sup>a</sup>/  
Real y el dicho Cansyno en grado de Apelacion de vna sentençia /  
que Contra el dicho Cansyno dio el içençiado Sancho Velasques/  
Jues de la ysla de san Juan por la qual le condeno en much<sup>a</sup> /  
suma de pes<sup>o</sup>s de oro para la Camar<sup>a</sup> e ynabilitacion e o/  
tras penas que para el pr<sup>o</sup>puso pareçeran / . sy saben q3pen/  
diente el dicho pleito el dicho liçençiado çuaço dio liçençia /  
Al dicho Cansyno para que pudiese yr en vna Armada por/



vii

viii<sup>o</sup>

ix

[fo. 72v.]

Capitan de ella A las perlas y Al Rescate de los guanines estando como/  
dicho es yngabilitado para que no pudiese yr Al dicho Rescate/  
por aver cometido fraude en la dicha contratacion de la perlas/  
e despues le dio por libre [ ] \_\_\_\_\_/

/en lo del fator Juan de Anpies/

x

r yten si saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho liçenciado çuaço Resçibio syendo/  
Jues del fator Juan de Anpies Algunas Carretadas de le/  
ña e corderos e otras cosas. digan lo que Açerca de esto pasa/  
e saben [ ] \_\_\_\_\_/

/en lo de la lebrela de Castillo. /

xi

r primeramente Sean pr<sup>e</sup>guntados sy saben que el dicho liçenciado /  
syendo Jues Resçibio de Castillo yerno de Juan fe<sup>r</sup> nandes de/  
las varas vna lebrela de yrlanda muy buena e otras/  
cosas [ ] /

xii

r yten si saben etçeter<sup>a</sup> que A la sazón que Ashy la Resçibio el dicho Cas/  
tillo traya pleito en el cabildo de esta çibdad en el qual Agra/  
vio mujcho el dicho liçenciado Al dicho cabildo e fiso fase<sup>r</sup> vna/  
pesquisa secreta muy perjudiçial contra los dichos Regidores en/  
favor del dicho Castillo [ ] /

/en lo del esclavo [sic] caribe de Dieg<sup>o</sup> Cavaller<sup>o</sup> /

xiii

r primeramente Sean pr<sup>e</sup>guntados si saben que el dicho liçen/  
çiado Resçibio de diego Cavallero vn esclavo caribe por/  
pr<sup>e</sup>çio de Cato<sup>r</sup>se o quinse pes<sup>o</sup>s de oro /el qual valia A la sazón /  
quarenta pes<sup>o</sup>s de oro. e si saben que le davan por el Al dicho /  
diego Cavallero mas de treynta pes<sup>o</sup>s de oro [ ] /

xiiii<sup>o</sup>

r yten si saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho diego Cavallero aya dado e pro/  
metido Al dicho liçenciado Algunas otras cosas po<sup>r</sup> que /  
le diese liçençia para traer esclavos de tierra firme estando/  
proybido o por otras cabsas el qual le dio la dicha liçençia /  
e si saben que quedo de le dar Al dicho liçenciado Alguna parte/

Capitan de ella A las perlas y Al Rescate de los guanines estando como/  
dicho es yngabilitado para que no pudiese yr Al dicho Rescate/  
por aver cometido fraude en la dicha contratacion de la perlas/  
e despues le dio por libre [ ] \_\_\_\_\_/

en lo del fator Juan de Anpies

r yten si saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho liçenciado çuaço Resçibio syendo/  
Jues del fator Juan de Anpies Algunas Carretadas de le/  
ña e corderos e otras cosas. digan lo que Açerca de esto pasa/  
e saben [ ] \_\_\_\_\_/

en lo de la lebrela de Castillo.

r primeramente Sean pr<sup>e</sup>guntados sy saben que el dicho liçenciado /  
syendo Jues Resçibio de Castillo yerno de Juan fe<sup>r</sup> nandes de/  
las varas vna lebrela de yrlanda muy buena e otras/  
cosas [ ] /

r yten si saben etçeter<sup>a</sup> que A la sazón que Ashy la Resçibio el dicho Cas/  
tillo traya pleito en el cabildo de esta çibdad en el qual Agra/  
vio mujcho el dicho liçenciado Al dicho cabildo e fiso fase<sup>r</sup> vna/  
pesquisa secreta muy perjudiçial contra los dichos Regidores en/  
favor del dicho Castillo [ ] /

en lo del esclavo [sic] caribe de Dieg<sup>o</sup> Cavaller<sup>o</sup>

r primeramente Sean pr<sup>e</sup>guntados si saben que el dicho liçen/  
çiado Resçibio de diego Cavallero vn esclavo caribe por/  
pr<sup>e</sup>çio de Cato<sup>r</sup>se o quinse pes<sup>o</sup>s de oro /el qual valia A la sazón /  
quarenta pes<sup>o</sup>s de oro. e si saben que le davan por el Al dicho /  
diego Cavallero mas de treynta pes<sup>o</sup>s de oro [ ] /

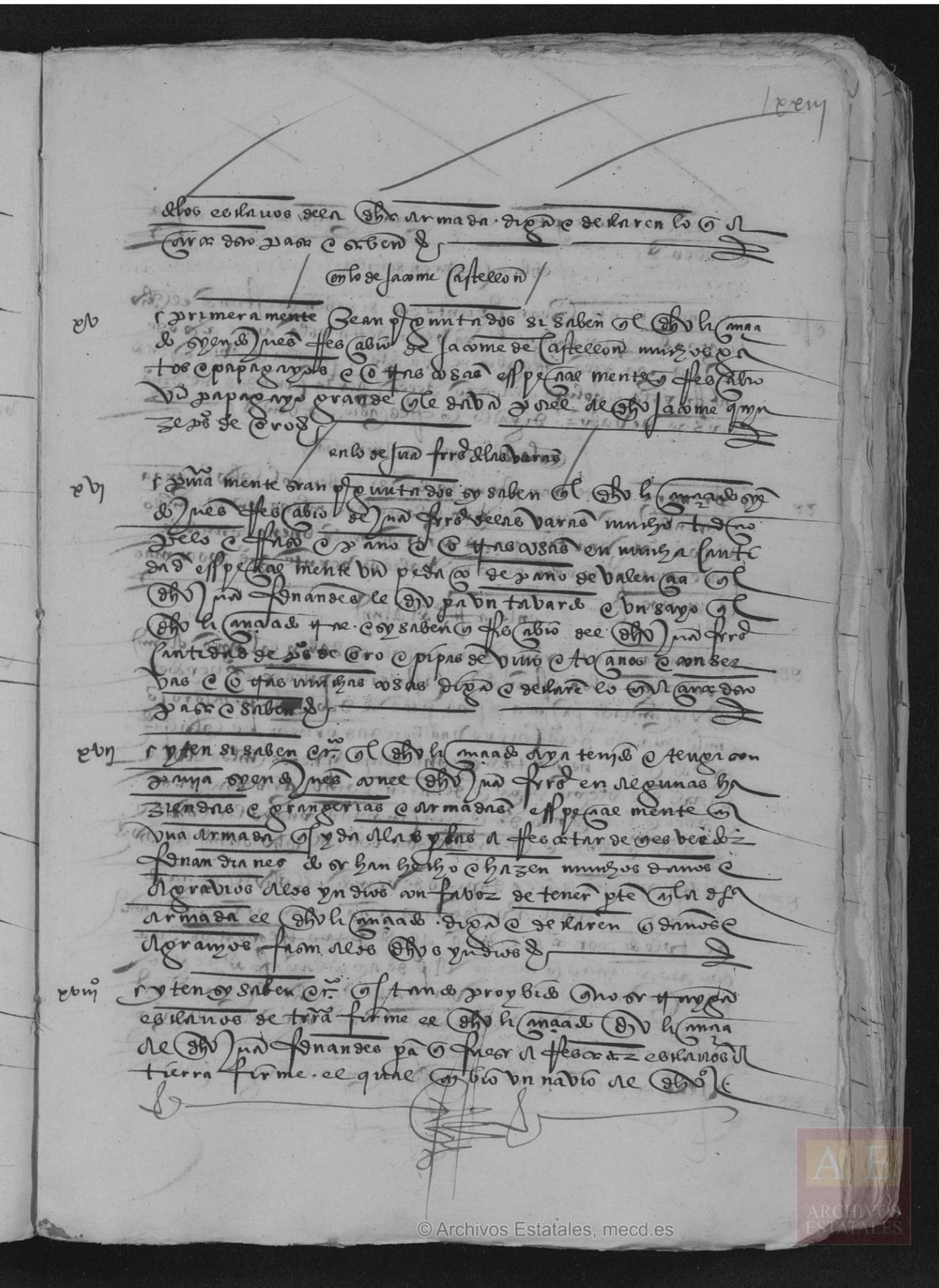
r yten si saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho diego Cavallero aya dado e pro/  
metido Al dicho liçenciado Algunas otras cosas po<sup>r</sup> que /  
le diese liçençia para traer esclavos de tierra firme estando/  
proybido o por otras cabsas el qual le dio la dicha liçençia /  
e si saben que quedo de le dar Al dicho liçenciado Alguna parte/

[fo. 73r.]

lxxiii

de los esclavos de la dicha Armada. digan e declaren lo que A/  
çerca deesto pasa e saben [ ]/

- xv r / en lo de Jacome Castellon /  
primeramente Sean preguntados si saben que el dicho liçençia/  
do syendo Jues Resçibio de Jacome de Castellon muchos ga/  
tos e papagayos e otras cosas espeçialmente que Resçibio/  
vn papagayo grande que le davan por el Al dicho Jacome quin /  
ze pes<sup>o</sup>s de oro [ ]/
- xvi r /en lo de Juan fernand<sup>s</sup> de las varas/  
primeramente sean preguntados sy saben que el dicho liçençiado syen/  
do jues Resçibio de Juan fernand<sup>s</sup> de las varas mucho te<sup>r</sup>çio/  
pelo e Raso e paño e otras cosas en mucha Canti/  
dad espeçialmente [sic] vn pedaço de paño de valençia que el/  
dicho Juan fe<sup>r</sup>nan<sup>d</sup>es le dio para vn tavardo e un sayo que el/  
dicho liçençiado trae e sy saben que Resçibio del dicho Juan fernand<sup>s</sup> /  
Cantidad de pes<sup>o</sup>s de oro e pipas de vino e toçinos e conser/  
vas e otras muchas cosas digan e declaren lo que Açerca deesto/  
pasa e saben [ ]/
- xvii r yten si saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho liçençiado Aya tenido e tenga con/  
pañia syendo Jues con el dicho Juan fernand<sup>s</sup> en Algunas ha/  
ziendas e grangerias e Armadas espeçialmente en /  
vna Armada que es yda A las yslas a Rescatar de que es veedor/  
fe<sup>r</sup>nan [dianes?] do se han hecho e hazen muchos daños e/  
Agravios A los yndios con favor de tener parte en la dicha/  
Armada el dicho liçençiado digan e declaren que daños e/  
Agravios fassen A los dichos yndios [ ]/
- xviii<sup>o</sup> r yten sy saben etçeter<sup>a</sup> que estando proybido que no se traygan/  
esclavos de tierra firme el dicho liçençiado dio liçençia/  
Al dicho Juan fe<sup>r</sup>nan<sup>d</sup>es para que fuese A Rescatar esclavos A/  
tierra firme . el qual enbio vn navio Al dicho /



[fo. 73v.] Rescate en que tiene parte el dicho liçençiado . digan lo que pasa/  
 e saben [ ]/

/ en lo de Caçalla en sevilla. /

xix r primeramente Sean pr<sup>e</sup>guntados si saben que estando el dicho/  
 liçençiado çuaço en sevilla para venir A esta ysla con el ca<sup>r</sup>go de/  
 la justiçia deella Resçibio de gonçalo de Caçalla que avia estado/  
 en eseta ysla e bolvia A la sazón A ella çierta Cantidad de diner<sup>o</sup>s /  
 e cosas de valor. digan lo que Resçibio e saben [ ] /

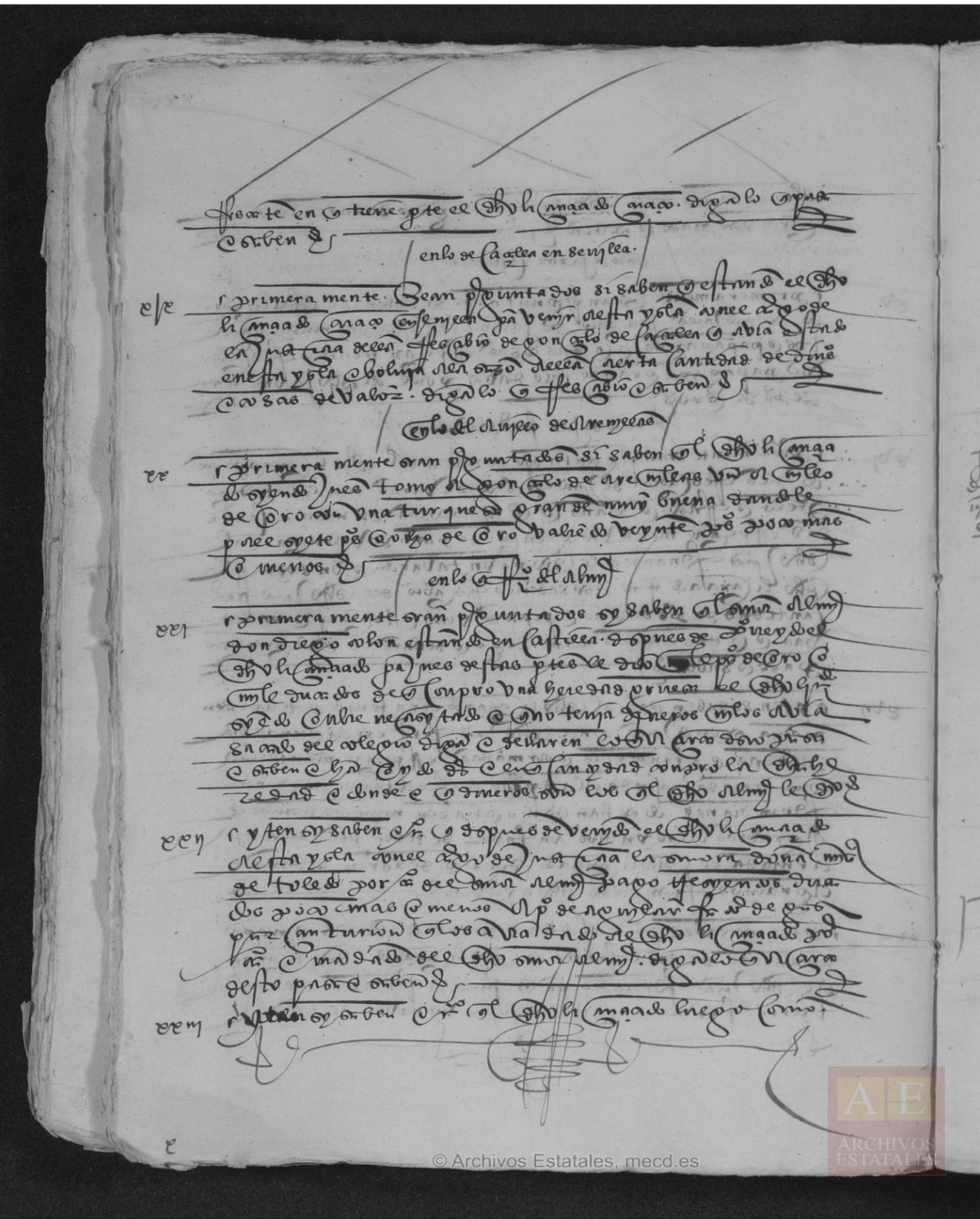
/ en lo del Aviles de Avenillas /

xx r primeramente sean pr<sup>e</sup>guntados si saben que el dicho liçençia/  
 do syendo Jues tomo A gonçalo de [Avenillas?] vn Anillo/  
 de oro con vna turquesa grande muy buena dandole/  
 por el syete pes<sup>o</sup>s u ocho de oro valiendo veynte pes<sup>o</sup>s poco mas/  
 o menos [ ] /

xxi r primeramente sean pr<sup>e</sup>guntados sy sabe que el señor Almirant<sup>e</sup> /  
 don diego colon estando en Catilla. despues de pr<sup>o</sup>veydo el/  
 dicho liçençiado para Jues de estas partes [le?] dio mill pes<sup>o</sup>s de oro o/  
 mill ducados de que conpro vna heredad gruesa el dicho liçençia<sup>do</sup>/  
 syendo onbre neçesytado e que no tenia dineros ni los Avia/  
 sacado del colegio digan e declaren lo que Açerca de esto pasa/  
 e saben e han oydo desi<sup>r</sup> e en que Cantydad conpro la dicha he/  
 redad e donde e que dineros son los que el dicho Almirant<sup>e</sup> le dio [ ] /

xxii r yten sy saben etçeter<sup>a</sup> que despues de venido el dicho liçençiado/  
 A esta ysla con el ca<sup>r</sup>go de Justiçia la señora doña mari<sup>a</sup> /  
 de toledo por cart<sup>a</sup> del señor Almirant<sup>e</sup> pago tresyentos duca/  
 dos poco mas o menos A per<sup>o</sup> de aguilar fato<sup>r</sup> de gas/  
 par çenturion que los avia dado Al dicho liçençiado po<sup>r</sup> /  
 cart<sup>a</sup> e mandado del dicho señor Almirant<sup>e</sup> digan lo que çerca /  
 de esto pasa e saben [&] /

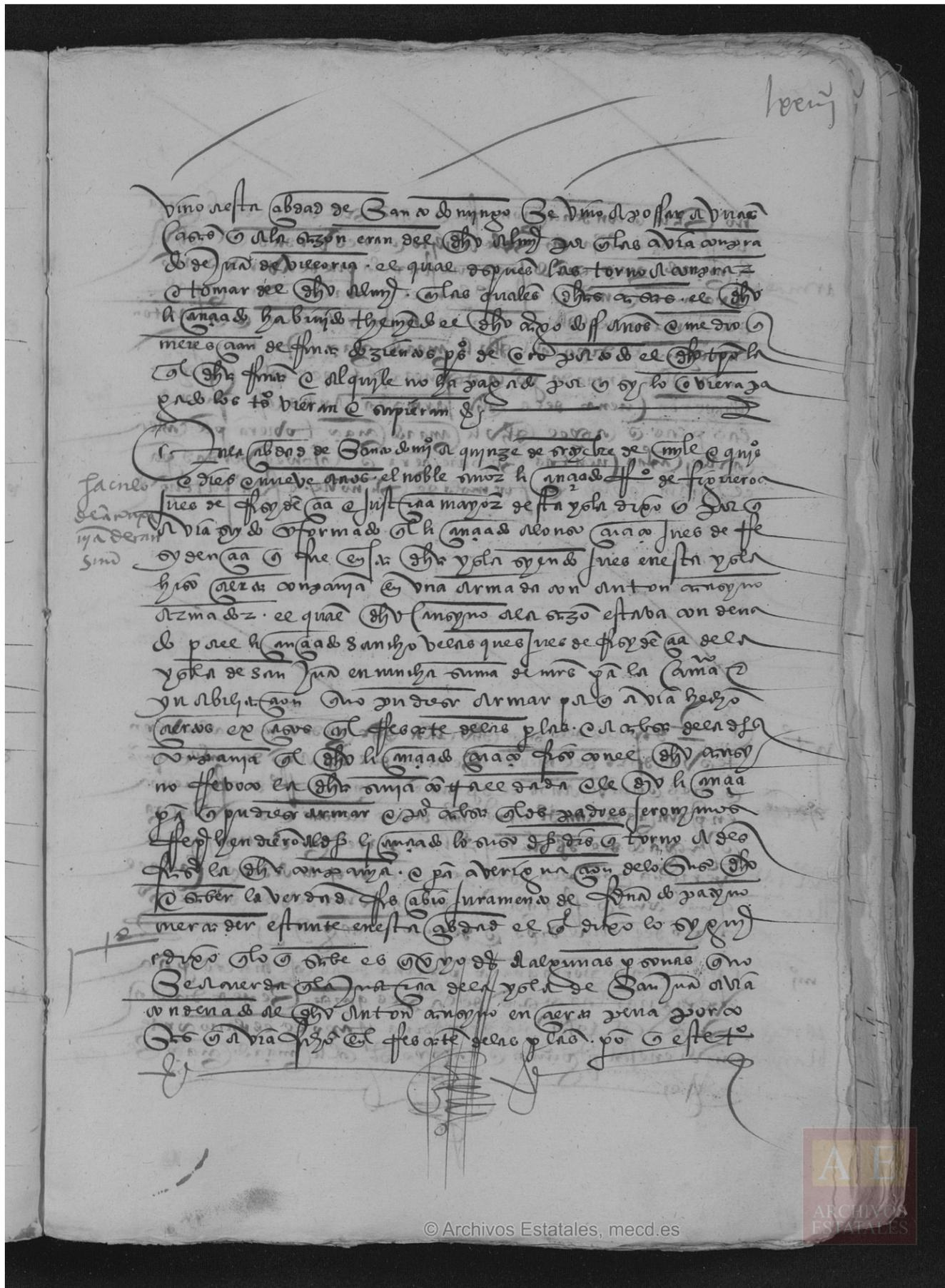
xxiii r yten sy saben etçeter<sup>a</sup> que el dicho liçençiado luego Como. /



[fo. 74r.]

lxxiii<sup>o</sup>

vino A esta çibdad de Santo dominogo Se vino A possar A vnas/  
Casas que A la sazón eran del dicho Almirant<sup>e</sup> por que las avia compra/  
do de Juan de villoria . el qual despues las torno A comprar/  
e tomar del dicho Almirant<sup>e</sup> . en las quales dichas casas. el dicho/  
liçenciado ha bivido theniendo el dicho ca<sup>r</sup>go doss Años e medio que/  
meresçian de Renta dozientos pes<sup>o</sup>s de oro por todo el dicho tienpo la /  
qual dicha Renta e Alquile no ha pagado por que sy lo oviera pa/  
gado los testig<sup>o</sup>s vieran e supieran [&] <sup>1</sup>  
[...]



© Archivos Estatales, mecd.es

A E  
ARCHIVOS  
ESTATALES

<sup>1</sup> Inmediatamente después de estas preguntas en los siguientes folios u hojas de los procedimientos del "juicio de residencia" o auditoría al juicio del desempeño de los funcionarios públicos coloniales, las respuestas o deposiciones dadas por una serie de testigos se registran. Cada testigo respondió a una selección variada de las preguntas, y algunos respondió a más preguntas y / o de modo más largo que otros.